



Distr.
GENERAL

A/C.2/53/4
26 October 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункты 91 и 93 повестки дня
ВОПРОСЫ МАКРОЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ
УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Письмо представителей Азербайджана, Болгарии, Грузии, Казахстана, Кыргызстана, Молдовы, Монголии, Польши, Румынии, Таджикистана, Турции, Узбекистана и Украины при Организации Объединенных Наций от 8 октября 1998 года на имя Генерального секретаря

Имеем честь препроводить настоящим текст Бакинской декларации, принятой на Международной конференции по восстановлению исторического Шелкового пути, проходившей в Баку 7 и 8 сентября 1998 года (см. приложение).

Будем признательны за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 91 и 93 повестки дня.

Эльдар КУЛИЕВ
Посол, Постоянный представитель
Азербайджанской Республики при
Организации Объединенных Наций

Владимир СОТИРОВ
Временный Поверенный в делах
Постоянного представительства
Республики Болгарии при
Организации Объединенных Наций

Петр ЧХЕИДЗЕ
Посол, Постоянный представитель Грузии
при Организации Объединенных Наций

Акмарал АРЫСТАНБЕКОВА
Посол, Постоянный представитель
Республики Казахстан при
Организации Объединенных Наций

Замира ЕШМАМБЕТОВА
Посол, Постоянный представитель
Кыргызской Республики при
Организации Объединенных Наций

Йон БОТНАРУ
Посол, Постоянный представитель
Республики Молдова при
Организации Объединенных Наций

Жаргалсайханы ЭНХСАЙХАН
Посол, Постоянный представитель Монголии
при Организации Объединенных Наций

Эугеньюш ВИЗНЕР
Посол, Постоянный представитель
Республики Польша при
Организации Объединенных Наций

Йон ГОРИТА
Посол, Постоянный представитель Румынии
при Организации Объединенных Наций

Рашид АЛИМОВ
Посол, Постоянный представитель
Республики Таджикистан при
Организации Объединенных Наций

Волкан ВУРАЛ
Посол, Постоянный представитель
Турецкой Республики при
Организации Объединенных Наций

Володымыр ЕЛЬЧЭНКО
Посол, Постоянный представитель Украины
при Организации Объединенных Наций

Алишер ВОХИДОВ
Посол, Постоянный представитель
Республики Узбекистан при
Организации Объединенных Наций

Приложение

[Подлинный текст на русском
и английском языках]

Бакинская декларация, принятая в Баку 8 сентября 1998 года

Главы государств, правительств и руководители делегаций – участниц Международной конференции по восстановлению исторического Шелкового пути, далее именуемые "Сторонами",

выражая стремление к плодотворному и взаимовыгодному экономическому и торговому сотрудничеству,

признавая важное значение развития взаимосвязанных национальных и региональных транспортных инфраструктур для расширения сотрудничества в регионах Европы, Черного моря, Кавказа, Каспийского моря и Азии,

подчеркивая их общую заинтересованность в развитии транспортного коридора Европа–Кавказ–Азия, включая транспортные пути Черноморского региона, на основе возрождения древнейшего транспортного маршрута человеческой цивилизации Великого Шелкового пути,

отмечая важность принципов и целей Брюссельской декларации от 7 мая 1993 года, а также приверженность общепризнанным принципам и нормам международного права,

подчеркивая важное значение реализации программы ТРАСЕКА для обеспечения устойчивого доступа к трансъевропейским и трансасиатским транспортным сетям стран Кавказа и Центральной Азии, не имеющих выхода к морю,

отмечая позитивную роль регионального и субрегионального взаимодействия и сотрудничества в установлении международного мира и безопасности, роста доверия и стабильности,

заявляют о следующем:

1. Стороны поддерживают инициативы и усилия, предпринятые в интересах развития транспортного коридора Европа–Кавказ–Азия, и выражают удовлетворение ходом осуществления основных целей Брюссельской декларации.

2. Отмечая внесенный Европейским союзом (ЕС) вклад в осуществление программы ТРАСЕКА, Стороны приветствуют решимость ЕС и дальше проводить согласованные действия по продвижению упомянутой программы и развитию коридора Европа–Кавказ–Азия.

3. Стороны особо подчеркивают важность обеспечения мира, безопасности, стабильности и доверия, урегулирования региональных конфликтов на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, принципов и решений Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе для успешной реализации проектов в рамках программы ТРАСЕКА и устойчивого функционирования транспортного коридора Европа–Кавказ–Азия.

4. Стороны подчеркивают значение транспортного коридора Европа–Кавказ–Азия в контексте международного сотрудничества для развития стран региона Каспийского моря и

Центральной Азии и выражают готовность предоставлять этим странам свободный доступ к морским портам. Отмечая особую роль и место региона в формирующейся архитектуре евроазиатской интеграции, Стороны высказались за поддержку усилий стран региона, направленных на более тесную интеграцию в международную торговую и транспортную системы, и за расширение сотрудничества в области реабилитации и оптимизации существующих, инициирования и содействия в создании новых экологически безопасных и экономически выгодных транспортных инфраструктур для транспортировки грузов, в том числе энергоносителей, на мировые рынки.

5. Стороны с удовлетворением констатируют растущий интерес в возрождении Великого Шелкового пути, в частности путем осуществления программы ТРАСЕКА, и приглашают все заинтересованные государства объединить материальные и людские ресурсы для содействия взаимовыгодному сотрудничеству с этой целью.

6. Стороны выражают намерение осуществлять сотрудничество по развитию транспортного коридора Европа–Кавказ–Азия с экономическими комиссиями Организации Объединенных Наций для Европы и для Азии и Тихого океана, другими соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, Организацией черноморского экономического сотрудничества, Организацией экономического сотрудничества и другими международными организациями и финансовыми институтами.

7. Стороны соглашаются с тем, что укрепление институтов и правовой основы сотрудничества по развитию транспортного коридора Европа–Кавказ–Азия будет способствовать повышению эффективности взаимодействия между участвующими государствами. В этой связи Стороны приветствуют подписание Основного многостороннего соглашения о международном транспорте по развитию коридора Европа–Кавказ–Азия (Основное соглашение) как важного институционального механизма для содействия развитию и регулированию международных грузовых и пассажирских перевозок, включая транзитные перевозки, координации и гармонизации транспортной политики и правовых рамок в сфере транспорта. Стороны также выражают уверенность, что создание Межправительственной комиссии и учреждение ее Постоянного секретариата, а также учреждение постоянных представительств Постоянного секретариата в каждом из государств – участников Основного соглашения будет способствовать эффективной реализации положений Основного соглашения.

8. Стороны отмечают важность координационных механизмов по участию в осуществлении программы ТРАСЕКА, созданные на национальном уровне, а также в рамках ЕС.

9. Стороны подтверждают намерение использовать динамику и потенциал частного предпринимательства для повышения эффективности и сотрудничества, инициирования реализации инвестиционных проектов, отвечающих целям развития транспортного коридора Европа–Кавказ–Азия.

10. Стороны выражают свое удовлетворение результатами Бакинской международной конференции по восстановлению исторического Шелкового пути, ставшей важной вехой в институциональном укреплении и расширении сотрудничества по дальнейшему развитию транспортного коридора Европа–Кавказ–Азия в интересах экономического прогресса участвующих государств.

11. Стороны высоко оценивают инициативу Президента Азербайджанской Республики г-на Гейдара Алиева и Президента Грузии г-на Эдуарда Шеварднадзе и поддержку Европейским союзом идеи проведения Международной конференции по восстановлению исторического Шелкового пути.

12. Стороны выражают признательность Президенту Азербайджанской Республики за проведение в Баку этой Международной конференции и высокий уровень ее организации, а также за радушие и гостеприимство, оказанное им Правительством и народом Азербайджана.

За Азербайджанскую Республику

За Монголию

За Республику Армения

За Республику Польша

За Республику Болгария

За Румынию

За Грузию

За Республику Таджикистан

За Республику Казахстан

За Турецкую Республику

За Кыргызскую Республику

За Республику Узбекистан

За Республику Молдова

За Украину
